

ZAŁĄCZNIK I ----- WARUNKI OGÓLNE

SPIS TREŚCI

ZAŁĄCZNIK I — WARUNKI OGÓLNE	1
SPIS TREŚCI.....	1
CZĘŚĆ A – POSTANOWIENIA PRAWNE I ADMINISTRACYJNE	5
Artykuł II.1 – Definicje	5
Artykuł II.2 – Obowiązki ogólne beneficjenta.....	6
Artykuł II.3 – Komunikacja między stronami	7
II.3.1 Forma i środki komunikacji	7
II.3.2 Data przekazania informacji.....	7
Artykuł II.4 – Odpowiedzialność za szkody	7
Artykuł II.5 – Konflikt interesów	8
Artykuł II.6 – Poufność	8
Artykuł II.7 – Przetwarzanie danych osobowych	8
II.7.1 Przetwarzanie danych osobowych przez KE.....	8
II.7.2 Przetwarzanie danych osobowych przez beneficjenta	9
Artykuł II.8 – Eksponowanie informacji o finansowaniu ze środków unijnych.....	9
II.8.1 Informacje dotyczące finansowania ze środków unijnych oraz wykorzystanie godła UE	9
II.8.2 Zastrzeżenia wyłączające odpowiedzialność KE	10
Artykuł II.9 – Wcześniej istniejące prawa i własność oraz wykorzystanie wyników (w tym praw własności intelektualnej i przemysłowej)	10
II.9.1 Prawo własności wyników przysługujące beneficjentom	10
II.9.2 Wcześniej istniejące prawa	10
II.9.3 Prawa do korzystania z wyników oraz wcześniej istniejących praw przez UE	11

Artykuł II.10 – Udzielanie zamówień niezbędnych do realizacji działania.....	12
Artykuł II.11 – Podwykonawstwo zadań będących częścią działania	13
Artykuł II.12 – Wsparcie finansowe na rzecz osób trzecich.....	13
Artykuł II.13 – Zmiany Umowy	14
Artykuł II.14 – Przeniesienie roszczeń o płatność na osoby trzecie	15
Artykuł II.15 – Sila wyższa	15
Artykuł II.16 – Zawieszenie realizacji działania.....	15
II.16.1 Zawieszenie realizacji działania przez beneficjenta.....	15
II.16.2 Zawieszenie realizacji działania przez KE.....	16
II.16.3 Skutki zawieszenia.....	17
Artykuł II.17 – Wypowiedzenie Umowy	17
II.17.1 Wypowiedzenie Umowy przez beneficjenta.....	17
II.17.2 Nie ma zastosowania	18
II.17.3 Wypowiedzenie Umowy przez KE	18
II.17.4 Skutki wypowiedzenia	20
Artykuł II.18 – Prawo właściwe, rozstrzygnięcie sporów oraz decyzje stanowiące tytuł egzekucyjny	20
CZĘŚĆ B – POSTANOWIENIA FINANSOWE	22
Artykuł II.19 – Koszty kwalifikowalne.....	22
II.19.1 Warunki kwalifikowalności kosztów	22
II.19.2 Kwalifikowalne koszty bezpośrednie.....	22
II.19.3 Kwalifikowalne koszty pośrednie	24
II.19.4 Koszty niekwalifikowalne	24
Artykuł II.20 – Możliwość wskazania i zweryfikowania zadeklarowanych kwot ...	24
II.20.1 Deklarowanie kosztów i wkładów	24

II.20.2 Księgi rachunkowe i inne dokumenty potwierdzające wysokość zadeklarowanych kosztów i wkładów	25
II.20.3 Warunki pozwalające ocenić zgodność praktyki księgowania kosztów.....	26
Artykuł II.21 – Kwalifikowalność kosztów ponoszonych przez podmioty powiązane z beneficjentami	27
Artykuł II.22 – Przesunięcia budżetowe	27
Artykuł II.23 – Niewywiązanie się z obowiązków sprawozdawczych.....	28
Artykuł II.24 – Zawieszenie płatności oraz zawieszenie biegu terminu płatności ...	28
II.24.1 Zawieszenie płatności.....	28
II.24.2 Zawieszenie biegu terminu płatności	29
Artykuł II.25 – Obliczanie ostatecznej kwoty dotacji.....	30
II.25.1 Etap 1 – zastosowanie stawki zwrotu w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych i powiększenie otrzymanej kwoty o wkład jednostkowy, zryczałtowany i ryczałtowy	30
II.25.2 Etap 2 – ograniczenie uzyskanej wartości do wysokości maksymalnej kwoty dotacji	31
II.25.3 Etap 3 – zmniejszenie z tytułu zasady niedochodowości	31
II.25.4 Etap 4 – zmniejszenie z tytułu nieprawidłowej realizacji działania lub naruszenia innych zobowiązań.....	32
Artykuł II.26 – Odzyskanie środków	33
II.26.3 Procedura odzyskiwania środków	33
II.26.4 Odsetki za zwłokę	34
II.26.5 Opłaty bankowe	34
Artykuł II.27 – Kontrole, audyty i oceny	34
II.27.1 Kontrole techniczne i finansowe, audyty oraz oceny okresowe i końcowe	34
II.27.2 Obowiązek przechowywania dokumentacji	35
II.27.3 Obowiązek przekazania informacji	35

II.27.4	Wizyty na miejscu	35
II.27.5	Kontradyktoryjne postępowanie audytowe	36
II.27.6	Skutki ustaleń z audytu	36
II.27.7	Korekta systemowych lub powtarzających się błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub naruszeń zobowiązań	36
II.27.8	Kontrole i inspekcje OLAF-u	38
II.27.9	Kontrole i audyty przeprowadzane przez Trybunał Obrachunkowy	39

CZĘŚĆ A --- POSTANOWIENIA PRAWNE I ADMINISTRACYJNE

ARTYKUŁ 1.1 – DEFINICJE

Do celów niniejszej Umowy stosuje się następujące definicje:

działanie: zbiór działań lub projekt objęte dotacją, które mają zostać zrealizowane przez beneficjenta, jak opisano w załączniku II;

poufne informacje lub dokumenty: wszelkie informacje lub dokumenty (w dowolnym formacie), które jedna ze stron otrzymała od drugiej strony lub do których którakolwiek ze stron miała dostęp w kontekście wykonywania Umowy, wskazane na piśmie przez którąkolwiek ze stron jako poufne. Nie obejmują one informacji lub dokumentów, które są publicznie dostępne;

konflikt interesów: sytuacja, w której bezstronne i obiektywne wykonywanie Umowy przez beneficjenta jest zagrożone z uwagi na względy rodzinne lub emocjonalne, sympatie polityczne lub przynależność państwową, interes gospodarczy lub jakiegokolwiek inne interesy wspólne z Komisją Europejską (KE) lub dowolną inną osobą trzecią mające związek z przedmiotem Umowy;

koszty bezpośrednie: konkretne koszty, które są bezpośrednio związane z realizacją działania i które tym samym mogą zostać bezpośrednio do niego przypisane. Nie mogą one zawierać w sobie kosztów pośrednich.

siła wyższa: wszelkie nieprzewidywalne, wyjątkowe sytuacje lub zdarzenia pozostające poza kontrolą stron i uniemożliwiające którejkolwiek ze stron wypełnienie któregośkolwiek ze swoich zobowiązań umownych, do których nie doszło w wyniku błędu ani zaniedbania z ich strony ani ze strony podwykonawców, podmiotów powiązanych ani osób trzecich otrzymujących wsparcie finansowe i których nie można było uniknąć pomimo zachowania należytej staranności. Za **siłę wyższą** nie uznaje się: sporów zbiorowych, strajków, trudności finansowych lub przypadków niewykonania usługi, usterek sprzętu, wad materiałów lub opóźnień w ich dostawie, chyba że stanowią one bezpośrednie następstwo działania **siły wyższej**;

formalne zawiadomienie: forma komunikacji pisemnej między stronami pocztą tradycyjną lub pocztą elektroniczną; która zapewnia nadawcę za pomocą przekonujących dowodów, że wiadomość została dostarczona do określonego odbiorcy;

nadużycie finansowe: wszelkie umyślne działania lub zaniechania mające wpływ na interesy finansowe Unii Europejskiej (UE) i wiążące się z wykorzystaniem lub przedstawieniem nieprawdziwych, nieprawidłowych lub niekompletnych oświadczeń lub dokumentów lub z nieujawnieniem informacji będącego naruszeniem określonego zobowiązania;

okres realizacji: okres realizacji zadań wchodzących w skład danego działania, jak określono w art. I.2.2;

koszty pośrednie: koszty, które nie są konkretnymi kosztami bezpośrednio związanymi z realizacją działania i tym samym nie mogą zostać bezpośrednio do niego przypisane.

W skład takich kosztów nie mogą wchodzić żadne koszty wskazane lub zadeklarowane jako kwalifikowalne koszty bezpośrednie;

nieprawidłowość: każdy przypadek naruszenia przepisu prawa UE wskutek działania lub zaniedbania ze strony beneficjenta, który wywarł lub mógłby wywrzeć negatywny wpływ na budżet UE;

maksymalna kwota dotacji: maksymalna kwota wkładu UE w realizację działania, jak określono w art. I.3.1;

wcześniej istniejące materiały: wszelkie materiały, dokumenty, technologie lub wiedza ekspercka istniejące przed wykorzystaniem ich przez beneficjenta do uzyskania pożądanego rezultatu wskutek realizacji działania;

wcześniej istniejące prawo: wszelkie wcześniej istniejące prawa własności przemysłowej lub intelektualnej do wcześniej istniejącego materiału; może obejmować prawo własności, licencję lub prawo użytkowania przysługujące beneficjentowi lub dowolnej innej osobie trzeciej;

osoba powiązana: każda osoba, która jest uprawniona do reprezentowania beneficjenta lub do podejmowania decyzji w jego imieniu;

data rozpoczęcia: data rozpoczęcia realizacji działania, jak określono w art. I.2.2;

umowa o podwykonawstwo: jest umową w sprawie zamówienia publicznego w rozumieniu art. II.10, która obejmuje realizację przez osoby trzecie zadań stanowiących część działania, jak opisano w załączniku II;

poważny błąd: każde naruszenie postanowień umowy wynikające z działania lub zaniechania, które powoduje lub mogłoby spowodować stratę dla budżetu UE.

ARTYKUŁ II.2 --- OBOWIĄZKI OGÓLNE BENEFICJENTA

Beneficjent:

- a) ponosi odpowiedzialność za przeprowadzanie *działania* zgodnie z warunkami Umowy;
- b) musi wypełniać wszelkie obowiązki prawne, jakimi jest związany zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa UE, międzynarodowego i krajowego;
- c) niezwłocznie poinformować KE o wszelkich wiadomych beneficjentowi wydarzeniach lub okolicznościach, które mogą wpływać na realizację *działania* lub je opóźnić;
- d) niezwłocznie poinformować KE o:
 - (i) wszelkich zmianach swojej sytuacji prawnej, finansowej, technicznej, organizacyjnej lub dotyczącej własności oraz o wszelkich zmianach swojej nazwy, swojego adresu lub przedstawiciela prawnego;

- (ii) wszelkich zmianach sytuacji podmiotów powiązanych z beneficjentem pod względem prawnym, finansowym, technicznym, organizacyjnym lub praw własności oraz zmianach ich nazwy, adresu lub przedstawiciela prawnego;

ARTYKUŁ II.3 --- KOMUNIKACJA MIĘDZY STRONAMI

II.3.1 Forma i środki komunikacji

Wszelka komunikacja dotycząca Umowy lub jej realizacji musi:

- a) odbywać się w formie pisemnej (na papierze lub w formie elektronicznej);
- b) być opatrzona numerem Umowy; oraz
- c) odbywać się z wykorzystaniem szczegółowych danych kontaktowych określonych w art. I.6.

Jeżeli jedna ze stron zwraca się o pisemne potwierdzenie w rozsądnym czasie korespondencji elektronicznej, nadawca musi jak najszybciej dostarczyć jej oryginalną podpisaną papierową wersję wiadomości.

II.3.2 Data przekazania informacji

Informacje uważa się za przekazane z chwilą ich otrzymania przez stronę będącą odbiorcą, chyba że w Umowie za datę przekazania uznaje się datę wysłania informacji.

Wiadomość e-mail uważa się za otrzymaną przez stronę będącą odbiorcą w dniu jej wysłania, pod warunkiem że jest ona kierowana na adres e-mail wskazany w art. I.7. Strona wysyłająca musi być w stanie udokumentować datę wysłania. W przypadku gdy strona wysyłająca otrzyma komunikat o niedostarczeniu korespondencji, musi podjąć wszelkie wysiłki w celu zapewnienia, aby druga strona faktycznie otrzymała informacje drogą elektroniczną lub pocztową. W takim przypadku uznaje się, że strona wysyłająca nie narusza swojego obowiązku wysłania takich informacji w określonym terminie.

Korespondencję przesyłaną KE za pośrednictwem usług pocztowych lub kurierskich uważa się za otrzymaną przez KE w dniu jej rejestracji w dziale określonym w art. I.6.2.

Formalne zawiadomienia uważa się za otrzymane przez stronę będącą odbiorcą w dniu otrzymania wskazanym w otrzymanym przez stronę wysyłającą potwierdzeniu, że wiadomość została dostarczona do wskazanego adresata.

ARTYKUŁ II.4 --- ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA SZKODY

II.4.1 KE nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody wyrządzone lub poniesione przez beneficjenta, w tym żadne szkody wyrządzone osobom trzecim w wyniku **działania** lub w trakcie jego realizacji.

II.4.2 Z wyjątkiem przypadków działania **sily wyższej** beneficjent musi zrekompensować KE wszelkie szkody poniesione przez nią w wyniku realizacji **działania** lub w związku

z tym, że **działanie** nie było realizowane w pełnej zgodności z Umową.

ARTYKUŁ II.5 --- KONFLIKT INTERESÓW

II.5.1 Beneficjent musi podjąć wszelkie niezbędne środki, aby zapobiec wystąpieniu *konfliktu interesów*.

II.5.2 Beneficjent musi niezwłocznie poinformować KE o każdej sytuacji stanowiącej **konflikt interesów** lub mogącej prowadzić do jego powstania. Beneficjent musi niezwłocznie podjąć wszelkie środki niezbędne do naprawy tej sytuacji.

KE ma prawo do weryfikacji adekwatności zastosowanych środków i może wezwać do podjęcia dodatkowych środków w określonym terminie.

ARTYKUŁ II.6 --- POUFNOŚĆ

II.6.1 Podczas realizacji **działania** i przez pięć lat po dokonaniu płatności salda strony muszą traktować jako poufne wszelkie **poufne informacje i dokumenty**.

II.6.2 Strony mogą wykorzystywać **poufne informacje lub dokumenty** do celów innych niż wypełnianie swoich zobowiązań wynikających z Umowy, jedynie, jeżeli otrzymały wcześniej pisemną zgodę drugiej strony.

II.6.3 Obowiązki dotyczące zachowania poufności nie mają zastosowania, jeżeli:

- (a) strona ujawniająca wyraża zgodę na zwolnienie drugiej strony z tych obowiązków;
- (b) **poufne informacje lub dokumenty** zostały upublicznione w inny sposób niż poprzez naruszenie obowiązku zachowania poufności;
- (c) ujawnienie **poufnych informacji lub dokumentów** wymagane jest na mocy prawa.

ARTYKUŁ II.7 – PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

II.7.1 Przetwarzanie danych osobowych przez KE

Wszelkie dane osobowe objęte Umową muszą być przetwarzane przez KE zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001.¹

Administrator danych określony w art. I.6.1 jest zobowiązany do przetwarzania takich danych jedynie do celów realizacji i monitorowania Umowy oraz zarządzania nią lub w celu ochrony interesów finansowych UE, w tym do celów kontroli, audytów i dochodzeń zgodnie z art. II.27.

Beneficjent ma prawo dostępu do swoich danych osobowych oraz ich korygowania. W tym celu beneficjent jest zobowiązany do przesyłania wszelkich pytań dotyczących przetwarzania swoich danych osobowych do administratora danych określonego w art. I.6.1.

¹ Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z 2000-12-18 o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych.

Beneficjent może w każdej chwili odwołać się do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych.

II.7.2 Przetwarzanie danych osobowych przez beneficjenta

Beneficjent ma obowiązek przetwarzania danych osobowych w ramach Umowy zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa unijnego i krajowego w zakresie ochrony danych (w tym wymogami dotyczącymi pozwoleń lub zawiadomień).

Beneficjent może udzielić swojemu personelowi dostępu wyłącznie do danych, które są bezwzględnie konieczne do realizacji Umowy, zarządzania nią i jej monitorowania.

Beneficjent jest zobowiązany do przyjęcia odpowiednich – technicznych i organizacyjnych – środków bezpieczeństwa, uwzględniając ryzyko, jakie niesie ze sobą przetwarzanie i charakter określonych danych osobowych. Ma to na celu:

- a) uniemożliwienie osobom nieuprawnionym uzyskania dostępu do systemów komputerowych przetwarzających dane osobowe, w szczególności:
 - (i) zapobieganie wszelkiemu bezprawnemu odczytywaniu, kopiowaniu, modyfikowaniu lub usuwaniu nośników informacji;
 - (ii) zapobieganie bezprawnemu wprowadzaniu, ujawnianiu, modyfikowaniu lub usuwaniu przechowywanych danych osobowych;
 - (iii) zapobieganie bezprawnemu użytkowaniu systemów przetwarzania danych za pomocą urządzeń służących do transmisji danych;
- b) zagwarantowanie, aby uprawnieni użytkownicy systemu przetwarzania danych mieli dostęp wyłącznie do danych osobowych, których dotyczy ich prawo dostępu;
- c) rejestrowanie danych osobowych, które zostały przekazane, daty ich przekazania i podmiotu, któremu zostały przekazane;
- d) zagwarantowanie, aby dane osobowe przetwarzane w imieniu osób trzecich mogły być przetwarzane tylko w sposób określony przez KE;
- e) zagwarantowanie, aby w trakcie przekazywania danych osobowych oraz transportu nośników informacji dane nie zostały odczytane, skopiowane ani usunięte bez upoważnienia;
- f) opracowanie swojej struktury organizacyjnej w sposób zgodny z wymogami ochrony danych.

ARTYKUŁ II.8 --- EKSPONOWANIE INFORMACJI O FINANSOWANIU ZE ŚRODKÓW UE

II.8.1 Informacje dotyczące finansowania ze środków UE oraz wykorzystanie godła UE

O ile KE nie postanowi inaczej lub nie zwróci się o zmianę postanowień, wszelka związana z **działaniem** komunikacja lub publikacja prac, prowadzona przez beneficjenta, w tym podczas konferencji, seminariów lub we wszelkich materiałach informacyjnych lub promocyjnych (takich jak broszury, ulotki, plakaty, prezentacje w formie elektronicznej itp.) musi:

- a) wskazywać, że **działanie** otrzymało finansowanie ze środków UE; oraz

- b) być opatrzona godłem UE.

W przypadku umieszczenia godła w sąsiedztwie innego logo godło UE musi być odpowiednio wyróżnione.

Obowiązek umieszczenia godła UE nie przyznaje beneficjentom wyłącznego prawa do jego wykorzystania. Beneficjent nie może przywłaszczyć sobie godła UE ani podobnego znaku towarowego lub logo poprzez ich zarejestrowanie ani w żaden inny sposób.

Do celów akapitu pierwszego, drugiego i trzeciego oraz na warunkach określonych w tych ustępach beneficjent może wykorzystywać godło UE bez uprzedniego uzyskania zezwolenia KE.

II.8.2 Zastrzeżenia wyłączające odpowiedzialność KE

We wszelkich związanych z **działaniem** komunikatach lub publikacjach wydawanych przez beneficjenta, w jakiegokolwiek formie i przy wykorzystaniu dowolnych środków, należy wskazać, że:

- a) odzwierciedlają ona jedynie opinię ich autora; oraz
- b) KE nie jest odpowiedzialna za sposób wykorzystania zawartych w nich informacji.

ARTYKUŁ II.9 --- WCZEŚNIEJ ISTNIEJĄCE PRAWA I WŁASNOŚĆ ORAZ WYKORZYSTANIE WYNIKÓW (W TYM PRAW WŁASNOŚCI INTELKTUALNEJ I PRZEMYSŁOWEJ)

II.9.1 Prawo własności wyników przysługujące beneficjentowi

O ile Umowa nie stanowi inaczej, prawo własności, w tym prawo własności przemysłowej i intelektualnej, w odniesieniu do wyników **działania**, raportów oraz innych związanych z działaniem dokumentów, przysługuje beneficjentowi.

II.9.2 Wcześniej istniejące prawa

W przypadku gdy KE przekazuje beneficjentowi pisemny wniosek, w którym określa wyniki, jakie zamierza wykorzystać, beneficjenci są zobowiązani do:

- a) sporządzenia wykazu wszystkich **wcześniej istniejących praw** objętych tymi wynikami; oraz
- b) przekazania przedmiotowego wykazu KE najpóźniej wraz z wnioskiem o płatność salda.

Beneficjent musi przy wykonywaniu Umowy posiadać wszelkie przysługujące mu lub podmiotom z nimi powiązanym prawa do wykonywania wszelkich **wcześniej istniejących praw**.

II.9.3 Prawa do korzystania z wyników oraz wcześniej istniejących praw przez UE

Beneficjent przyznaje UE następujące prawa do korzystania z wyników **działania**:

- a) prawo do korzystania z wyników na własny użytek, w szczególności w celu udostępnienia osobom pracującym dla KE, innych instytucji, agencji i organów unijnych oraz instytucjom w państwach członkowskich, jak również do celów kopiowania i odtwarzania w całości lub części i w nieograniczonej liczbie kopii;
- b) zwielokrotnianie: prawo do upoważniania do bezpośredniego lub pośredniego, tymczasowego lub stałego zwielokrotniania wyników przy wykorzystaniu dowolnych środków (mechanicznych, cyfrowych lub innych) i w jakiegokolwiek formie, w całości lub częściowo;
- c) publiczne udostępnianie: prawo do upoważniania do publicznego udostępniania, wykonywania lub podawania do wiadomości publicznej wyników drogą przewodową lub bezprzewodową, w tym do publicznego udostępniania wyników w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym; prawo to obejmuje również udostępnianie i nadawanie drogą kablową lub satelitarną;
- d) rozpowszechnianie: prawo do upoważniania do każdej formy publicznego rozpowszechniania wyników lub ich kopii;
- e) przystosowanie: prawo do modyfikowania wyników;
- f) tłumaczenia;
- g) prawo do przechowywania i archiwizowania wyników zgodnie z zasadami zarządzania dokumentami mającymi zastosowanie do KE, w tym prawo do cyfryzacji lub konwersji formatu dla celów ochrony dokumentów lub nowego wykorzystywania;
- h) w przypadku gdy wyniki są dokumentami – prawo do upoważniania do ponownego wykorzystywania tych dokumentów zgodnie z decyzją KE 2011/833/UE z dnia 12 grudnia 2011 r. w sprawie ponownego wykorzystywania dokumentów KE, jeżeli decyzja ta ma zastosowanie, i jeżeli dokumenty wchodzą w jej zakres stosowania i nie są wyłączone na mocy jakichkolwiek jej przepisów. Dla celów tego postanowienia terminy **ponowne wykorzystywanie** i **dokument** mają znaczenie nadane im w decyzji 2011/833/UE.

Wyżej wymienione prawa do korzystania z wyników można doprecyzować w Warunkach szczegółowych (WS).

Dodatkowe prawa do korzystania z wyników przez UE można określić w WS.

Beneficjent musi zapewnić UE prawo do wykonywania wszelkich **wcześniej istniejących praw**, które uwzględniono w wynikach **działania**. O ile nie określono inaczej w WS, takie **wcześniej istniejące prawa** muszą być wykorzystywane do tych samych celów i na tych samych warunkach, jakie mają zastosowanie do praw do korzystania z wyników **działania**.

Przy ogłaszaniu wyników działania UE musi umieścić informację na temat właściciela praw autorskich. Informacja dotycząca praw autorskich musi mieć następującą formę: © – **rok – nazwa właściciela praw autorskich. Wszelkie prawa zastrzeżone. Licencja udzielona warunkowo UE.**”.

W przypadku gdy beneficjent przyzna KE prawa do korzystania z wyników, nie wpływa to na obowiązek zachowania przez KE poufności określony w ramach art. II.6 ani na obowiązek beneficjenta w tym zakresie określony w art. II.3.1.

ARTYKUŁ II.10 --- UDZIELANIE ZAMÓWIEŃ NIEZBĘDNYCH DO REALIZACJI DZIAŁANIA

II.10.1 W przypadku gdy realizacja *działania* wymaga od beneficjenta udzielenia zamówienia na towary, roboty budowlane lub usługi, są oni zobowiązani do udzielenia zamówienia oferentowi składającemu ofertę najkorzystniejszą ekonomicznie lub w stosownych przypadkach – oferentowi proponującemu najniższą cenę. Muszą przy tym unikać wszelkich *konfliktów interesów*.

Beneficjent musi zapewnić KE, Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu oraz Europejskiemu Urzędowi ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF) możliwość korzystania z praw przysługujących mu na mocy art. II.27 także wobec wykonawców beneficjenta.

II.10.2 Beneficjent, który jest *instytucją zamawiającą* w rozumieniu dyrektywy 2014/24/UE² lub *podmiotem zamawiającym* w rozumieniu dyrektywy 2014/25/UE³, musi przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych dotyczących zamówień publicznych.

Beneficjent musi zapewnić, aby warunki, którym podlega z tytułu art. II.4, II.5, II.6 i II.9, miały również zastosowanie do wykonawców.

II.10.3 Wyłączna odpowiedzialność za realizację *działania* oraz przestrzeganie postanowień Umowy spoczywa na beneficjencie.

II.10.4 W przypadku niewywiązania się przez beneficjenta z jego obowiązków wynikających z art. II.10.1 koszty związane z daną umową uznaje się za niekwalifikowalne zgodnie z art. II.19.2 lit. c), d) i e).

W przypadku niewywiązania się przez beneficjenta z jego obowiązków wynikających z art. II.10.2 dotacja może zostać zmniejszona zgodnie z art. II.25.4.

² Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/24/UE z 2014-02-26 w sprawie zamówień publicznych, uchylająca dyrektywę 2004/18/WE.

³ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/25/UE z 2014-02-26 w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych, uchylająca dyrektywę 2004/17/WE.

ARTYKUŁ II.11 --- PODWYKONAWSTWO ZADAŃ BĘDĄCYCH CZĘŚCIĄ DZIAŁANIA

II.11.1 Beneficjent może zlecić podwykonawstwo zadań będących częścią *działania*. W takim przypadku musi zapewnić, aby – oprócz warunków określonych w art. II.10 – spełniono dodatkowo następujące warunki:

- a) podwykonawstwo nie obejmuje głównych zadań w ramach *działania*;
- b) korzystanie z procedury podwykonawstwa musi być uzasadnione charakterem *działania* oraz tym, co jest konieczne dla jego realizacji;
- c) szacowane koszty podwykonawstwa można jednoznacznie zidentyfikować w szacowanym budżecie określonym w załączniku II;
- d) ewentualne korzystanie z procedury podwykonawstwa, o ile nie jest przewidziane w załączniku II, jest zgłaszane przez beneficjenta i zatwierdzone przez KE. KE może udzielić zgody:
 - (i) przed skorzystaniem z procedury podwykonawstwa, jeżeli beneficjent wnioskował o zmianę Umowy zgodnie z art. II.13; lub
 - (ii) po skorzystaniu z procedury podwykonawstwa, jeżeli podwykonawstwo:
 - jest szczegółowo uzasadnione w sprawozdaniu okresowym lub w końcowym raporcie merytorycznym, o którym mowa w art. I.4.3 i I.4.4; oraz
 - nie wiąże się ze zmianami Umowy, które podważyłyby decyzję o przyznaniu dotacji lub byłyby sprzeczne z zasadą równego traktowania wnioskodawców;
- e) beneficjent zapewnia, aby warunki, którym podlegają z tytułu art. II.8, były stosowane również wobec podwykonawców.

II.11.2 W przypadku niewywiązania się przez beneficjentów z ich obowiązków wynikających z art. II.11.1 lit. a), b), c) lub d) koszty związane z danym zamówieniem uznaje się za niekwalifikowalne zgodnie z art. II.19.2 lit. f).

W przypadku niewywiązania się przez beneficjentów z ich obowiązku wynikającego z art. II.11.1 lit. e) dotacja może zostać zmniejszona zgodnie z art. II.25.4.

ARTYKUŁ II.12 --- WSPARCIE FINANSOWE NA RZECZ OSÓB TRZECICH

II.12.1 Jeżeli podczas realizacji *działania* beneficjent jest zobowiązany do udzielenia wsparcia finansowego osobom trzecim, może udzielić takiego wsparcia finansowego zgodnie z warunkami określonymi w załączniku II. Zgodnie z tymi warunkami należy podać co najmniej następujące informacje:

- a) maksymalną kwotę wsparcia finansowego. Kwota ta nie może przekraczać 60 tys. EUR dla każdej osoby trzeciej, z wyjątkiem przypadków, gdy wsparcie finansowe jest podstawowym celem *działania*, jak określono w załączniku II;

- b) kryteria ustalania dokładnej kwoty wsparcia finansowego;
- c) różne rodzaje działalności, na które można przyznać wsparcie finansowe, na podstawie wyczerpującego wykazu;
- d) osoby lub kategorie osób, które mogą otrzymać wsparcie finansowe;
- e) kryteria udzielania wsparcia finansowego.

II.12.2 W drodze odstępstwa od postanowień art. II.12.1, w przypadku gdy wsparcie finansowe przyjmuje formę nagrody, beneficjent musi udzielić takiego wsparcia finansowego zgodnie z warunkami określonymi w załączniku II. Zgodnie z tymi warunkami należy podać co najmniej następujące informacje:

- a) warunki udziału;
- b) kryteria przyznania nagrody;
- c) kwotę nagrody;
- d) ustalenia dotyczące płatności.

II.12.3 Beneficjent musi zapewnić, aby warunki, którym podlega z tytułu art. II.4, II.5, II.6, II.8, II.9 oraz art. II.27, miały również zastosowanie do osób trzecich otrzymujących pomoc finansową.

ARTYKUŁ II.13 --- ZMIANY UMOWY

II.13.1 Wszelkich zmian Umowy należy dokonywać na piśmie.

II.13.2 Celem lub skutkiem zmiany nie może być dokonywanie w Umowie zmian, które podważyłyby decyzję o przyznaniu dotacji lub byłyby sprzeczne z zasadą równego traktowania wnioskodawców.

II.13.3 Wszelkie wnioski o zmianę Umowy muszą być:

- a) należycie uzasadnione;
- b) poparte odpowiednimi dokumentami potwierdzającymi; oraz
- c) przesłane drugiej stronie z odpowiednim wyprzedzeniem w stosunku do terminu wejścia w życie proponowanych zmian, a w każdym przypadku na miesiąc przed końcem **okresu realizacji**.

Postanowienia lit. c) nie mają zastosowania w przypadkach należycie uzasadnionych przez stronę wnioskującą o zmianę, jeżeli druga strona wyrazi na to zgodę.

II.13.4 W przypadku dotacji operacyjnej okres ustalony w art. I.2.2 nie będzie przedłużony z zastosowaniem aneksu do Umowy.

II.13.5 Zmiany wchodzi w życie w dniu podpisania ich przez ostatnią ze stron lub w dniu zatwierdzenia wniosku o zmianę.

Zmiany zaczynają obowiązywać w dniu ustalonym przez strony lub, jeżeli brak jest ustalonej daty, w dniu wejścia w życie zmiany.

ARTYKUŁ II.14 --- PRZENIESIENIE ROSZCZEŃ O PŁATNOŚĆ NA OSOBY TRZECIE

II.14.1 Beneficjentowi nie przysługuje prawo do przeniesienia roszczeń o płatność ze środków KE na osoby trzecie, chyba że KE wyrazi na to zgodę w odpowiedzi na pisemny wniosek z uzasadnieniem złożony przez beneficjenta.

Jeżeli KE nie zgadza się na takie przeniesienie lub jeżeli nie spełniono warunków przeniesienia, wówczas przeniesienie nie wywiera na nią wpływu.

II.14.2 Przeniesienie roszczeń o płatność w żadnym przypadku nie zwalnia beneficjenta z ciążących na nim obowiązków wobec KE.

ARTYKUŁ II.15 --- SIŁA WYŻSZA

II.15.1 Strona Umowy, która ma do czynienia z działaniem *siły wyższej*, musi niezwłocznie przesłać drugiej stronie **formalne zawiadomienie**, podając charakter sytuacji lub zdarzenia, ich spodziewany czas trwania oraz możliwe do przewidzenia skutki.

II.15.2 Strony muszą podjąć niezbędne środki w celu ograniczenia szkód spowodowanych *siłą wyższą*. Strony muszą dołożyć wszelkich możliwych starań w celu jak najszybszego wznowienia realizacji *działania*.

II.15.3 Stronie Umowy, która ma do czynienia z działaniem *siły wyższej*, nie można zarzucić niedopełnienia zobowiązań wynikających z Umowy, jeżeli ich wypełnienie uniemożliwiła *siła wyższa*.

ARTYKUŁ II.16 --- ZAWIESZENIE REALIZACJI DZIAŁANIA

II.16.1 Zawieszenie realizacji działania przez beneficjenta

Beneficjent może zawiesić realizację *działania* lub jego części, jeżeli wyjątkowe okoliczności, w szczególności działanie *siły wyższej*, uniemożliwią taką realizację lub nadmiernie ją utrudnią.

Beneficjent ma obowiązek niezwłocznie powiadomić KE, wskazując:

- a) przyczyny zawieszenia, w tym szczegóły dotyczące terminu lub okresu wystąpienia wyjątkowych okoliczności; oraz
- b) przewidywaną datę wznowienia realizacji działania.

W chwili gdy okoliczności umożliwią beneficjentowi wznowienie realizacji *działania*, beneficjent musi niezwłocznie poinformować o tym KE i przedstawić wniosek o zmianę Umowy, jak przewidziano w art. II.16.3. Obowiązek ten nie ma zastosowania, jeżeli Umowa została wypowiedziana zgodnie z art. II.17.1 lub art. II.17.3.1 lit. c) lub d).

II.16.2 Zawieszenie realizacji działania przez KE

II.16.2.1 Podstawy zawieszenia

KE może zawiesić realizację ***działania*** lub jego części:

- a) jeżeli ma dowody, że beneficjent dopuszcza się ***poważnych błędów, nieprawidłowości*** lub ***nadużyć finansowych*** w procedurze udzielania dotacji lub realizacji Umowy lub jeżeli beneficjent nie wypełnia swoich obowiązków wynikających z Umowy;
- b) jeżeli KE ma dowody, że beneficjent dopuścił się systemowych lub powtarzających się błędów, ***nieprawidłowości, nadużyć finansowych*** lub poważnego naruszenia obowiązków w związku z innymi dotacjami finansowanymi przez UE lub Europejską Wspólnotę Energii Atomowej (***Euratom***), które zostały udzielone temu beneficjentowi na podobnych warunkach, a błędy, ***nieprawidłowości, nadużycia finansowe*** lub naruszenie obowiązków mają istotny wpływ na tę dotację; lub
- c) jeżeli KE podejrzewa, że beneficjent dopuścił się ***poważnych błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych*** lub naruszenia obowiązków w procedurze przyznania dotacji lub podczas realizacji Umowy, i musi sprawdzić, czy taka sytuacja rzeczywiście miała miejsce.

II.16.2.2 Procedura zawieszenia

Etap 1 – przed zawieszeniem realizacji ***działania*** KE musi przekazać beneficjentowi ***formalne zawiadomienie***:

- a) w którym poinformuje go o:
 - (i) zamiarze zawieszenia realizacji działania;
 - (ii) przyczynach zawieszenia;
 - (iii) warunkach niezbędnych do wznowienia realizacji działania w przypadkach, o których mowa w art. II.16.2.1 lit. a) i b); oraz
- b) wezwie go do przedstawienia uwag w terminie 30 dni kalendarzowych od dnia otrzymania formalnego zawiadomienia.

Etap 2 – jeżeli KE nie otrzyma żadnych uwag lub pomimo otrzymania takich uwag podejmie decyzję o kontynuowaniu procedury, musi przekazać beneficjentowi ***formalne zawiadomienie***, w którym poinformuje go o:

- a) zawieszeniu realizacji działania;
- b) przyczynach zawieszenia; oraz
- c) ostatecznych warunkach dotyczących wznowienia realizacji działania w przypadkach, o których mowa w art. II.16.2.1 lit. a) i b); lub
- d) przybliżonym terminie zakończenia niezbędnego procesu weryfikacji w przypadku, o którym mowa w art. II.16.2.1 lit. c).

Zawieszenie zaczyna obowiązywać od dnia otrzymania ***formalnego zawiadomienia*** przez beneficjenta lub w późniejszym terminie określonym w ***formalnym zawiadomieniu***.

W przeciwnym razie KE musi przekazać beneficjentowi **formalne zawiadomienie**, w którym poinformuje go, że nie będzie kontynuowała procedury zawieszenia.

II.16.2.3 Wznowienie realizacji działania

W celu wznowienia realizacji beneficjent musi jak najszybciej spełnić postawione mu warunki i informować KE o postępach w tym zakresie.

Jeżeli warunki dotyczące wznowienia realizacji są spełnione lub przeprowadzono niezbędną weryfikację, KE musi przekazać beneficjentowi **formalne zawiadomienie**:

- a) w którym poinformuje go o spełnieniu warunków dotyczących zniesienia zawieszenia; oraz
- b) zobowiąże go do przedstawienia wniosku o zmianę Umowy, jak przewidziano w art. II.16.3. Obowiązek ten nie ma zastosowania, jeżeli Umowa została wypowiedziana zgodnie z art. II.17.1 lub art. II.17.3.1 lit. c), g) lub h).

II.16.3 Skutki zawieszenia

Jeżeli realizację **działania** można wznowić, a Umowa nie została wypowiedziana, w Umowie należy dokonać zmiany zgodnie z art. II.13 w celu:

- a) ustalenia daty wznowienia **działania**;
- b) przedłużenia trwania **działania**; oraz
- c) dokonania innych modyfikacji niezbędnych do dostosowania **działania** do nowej sytuacji.

Zawieszenie zostaje zniesione ze skutkiem od daty wznowienia realizacji działania określonej w zmianie Umowy. Data ta może być wcześniejsza niż data wejścia w życie zmiany Umowy.

Koszty poniesione podczas okresu zawieszenia w związku z realizacją zawieszonego **działania** lub jego zawieszonej części nie podlegają zwrotowi ani nie są objęte dotacją.

Zawieszenie realizacji **działania** nie wpływa na prawo KE do wypowiedzenia Umowy zgodnie z art. II.17.3 ani na prawo do zmniejszenia dotacji lub odzyskania nienależnie wypłaconych kwot zgodnie z art. II.25.4 oraz art. II.26.

Żadna ze stron nie może dochodzić odszkodowania z powodu zawieszenia realizacji działania przez drugą stronę.

ARTYKUŁ II.17 – WYPOWIEDZENIE UMOWY

II.17.1 Wypowiedzenie Umowy przez beneficjenta

Beneficjent może wypowiedzieć Umowę.

Beneficjent musi przekazać KE **formalne zawiadomienie** o wypowiedzeniu Umowy, w którym wskaże:

- a) przyczyny wypowiedzenia; oraz

- b) dzień, w którym wypowiedzenie Umowy staje się skuteczne. Dzień ten musi wypadać po przekazaniu **formalnego zawiadomienia**.

Jeżeli beneficjent nie wskaże przyczyn wypowiedzenia lub jeżeli KE uzna, że podane przyczyny nie uzasadniają wypowiedzenia, zostanie uznane, że udział wypowiedziano w sposób niewłaściwy.

Wypowiedzenie staje się skuteczne w dniu określonym w **formalnym zawiadomieniu**.

II.17.2 Nie ma zastosowania

II.17.3 Wypowiedzenie Umowy przez KE

II.17.3.1 Podstawy wypowiedzenia

KE może wypowiedzieć Umowę, jeżeli:

- a) zmiana sytuacji prawnej, finansowej, technicznej lub organizacyjnej beneficjenta lub jego praw własności może wywrzeć znaczący wpływ na realizację Umowy lub podważy decyzję o przyznaniu dotacji;
- b) nie ma zastosowania;
- c) beneficjent nie realizuje **działania** tak, jak określono w załączniku II, lub nie wypełnia innego istotnego zobowiązania spoczywającego na nim zgodnie z Umową;
- d) realizacja **działania** została wstrzymana lub zawieszona z powodu działania **sily wyższej** lub wyjątkowych okoliczności i:
 - (i) wznowienie realizacji działania jest niemożliwe; albo
 - (ii) niezbędne zmiany Umowy podważyłyby decyzję o przyznaniu dotacji lub byłyby sprzeczne z zasadą równego traktowania wnioskodawców;
- e) beneficjent lub dowolna osoba, która ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za długi beneficjenta, znajdzie się w jednej z sytuacji przewidzianych w art. 106 ust. 1 lit. a) lub b) rozporządzenia finansowego;⁴
- f) beneficjent lub dowolna **osoba powiązana** znajdzie się w jednej z sytuacji przewidzianych w art. 106 ust. 1 lit. c), d), e) lub f) lub zostanie objęta zakresem stosowania art. 106 ust. 2 rozporządzenia finansowego;
- g) KE dysponuje dowodami wskazującymi, że beneficjent lub dowolna **osoba powiązana** dopuścili się **poważnych błędów, nieprawidłowości** lub **nadużyć finansowych** w ramach procedury udzielania dotacji lub przy realizacji postanowień Umowy, w tym jeżeli beneficjent ten lub **osoba powiązana** przekazali fałszywe informacje lub nie przekazali wymaganych informacji;
- h) KE dysponuje dowodami wskazującymi, że beneficjent dopuścił się systemowych lub powtarzających się błędów, **nieprawidłowości, nadużyć finansowych** lub poważnego naruszenia zobowiązań spoczywających na nim w związku z innymi dotacjami finansowanymi przez UE lub **Euratom**, których udzielono mu na podobnych

⁴ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, **Euratom**) nr 966/2012 z 2012-10-25 w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego UE.

warunkach, a wspomniane błędy, **nieprawidłowości, nadużycia finansowe** lub naruszenie zobowiązań wywierają istotny wpływ na przedmiotową dotację; lub

- i) KE przekazała beneficjentowi **formalne zawiadomienie**, zwracając się do niego o zakończenie udziału podmiotu z nim powiązanego, ponieważ podmiot ten znajduje się w sytuacji przewidzianej w lit. f), g) lub h), a beneficjent nie złożył wniosku o zmianę, kończąc tym samym udział podmiotu w Umowie i ponownie rozdzielając zadania.

II.17.3.2 Procedura wypowiedzenia

Etap 1 – przed wypowiedzeniem Umowy, KE musi przekazać beneficjentowi **formalne zawiadomienie**:

- a) w którym poinformuje go o:

- (i) zamiarze wypowiedzenia Umowy lub udziału;
- (ii) przyczynach wypowiedzenia; oraz

- b) zwróci się do niego, aby w terminie 45 dni kalendarzowych od dnia otrzymania formalnego zawiadomienia:

- (i) przedstawił uwagi; oraz
- (ii) w przypadku określonym w art. II.17.3.1 lit. c), aby poinformował KE o środkach służących zapewnieniu zgodności ze zobowiązaniami wynikającymi z Umowy.

Etap 2 – jeżeli KE nie otrzyma żadnych uwag lub pomimo otrzymania takich uwag podejmie decyzję o kontynuowaniu procedury, przekaze beneficjentowi **formalne zawiadomienie**, w którym poinformuje go o wypowiedzeniu oraz o dacie jego wejścia w życie.

W przeciwnym razie KE jest zobowiązana do przekazania beneficjentowi **formalnego zawiadomienia**, w którym poinformuje go, że procedura wypowiedzenia nie będzie kontynuowana.

Wypowiedzenie staje się skuteczne:

- a) w przypadku wypowiedzenia określonego w art. II.17.3.1 lit. a), b), c) i e): w dniu określonym w **formalnym zawiadomieniu** o wypowiedzeniu, o którym mowa w akapicie drugim (tj. w ramach powyższego etapu 2);
- b) w przypadku wypowiedzenia określonego w art. II.17.3.1 lit. d), f), g), h) oraz i): w dniu następującym po otrzymaniu przez beneficjenta **formalnego zawiadomienia** o wypowiedzeniu, o którym mowa w akapicie drugim (tj. w ramach powyższego etapu 2).

II.17.4 Skutki wypowiedzenia

II.17.4.1 Skutki wypowiedzenia Umowy:

Beneficjent musi złożyć wniosek o płatność salda w terminie 60 dni kalendarzowych od momentu, w którym wypowiedzenie stanie się skuteczne, jak określono w art. I.4.4.

Jeżeli KE nie otrzyma wniosku o płatność salda przed upływem wyżej wspomnianego terminu, jedynie koszty ujęte w zatwierdzonym raporcie okresowym, w stosownych przypadkach, w zatwierdzonym sprawozdaniu finansowym podlegają zwrotowi lub są objęte dotacją.

Jeżeli KE wypowie Umowę z powodu naruszenia przez beneficjenta jego obowiązku polegającego na złożeniu wniosku o płatność, po wypowiedzeniu Umowy koordynator nie może składać żadnych wniosków o płatność. W takim przypadku zastosowanie ma akapit drugi.

KE oblicza ostateczną kwotę dotacji zgodnie z art. II.25 oraz saldo zgodnie z art. I.4.5 na podstawie przedłożonych raportów. Jedynie koszty poniesione, zanim wypowiedzenie stanie się skuteczne, podlegają zwrotowi lub są objęte dotacją. Koszty związane z zamówieniami, które miały zostać zrealizowane dopiero po wypowiedzeniu, nie są brane pod uwagę i nie podlegają zwrotowi ani nie są objęte dotacją.

Zgodnie z art. II.25.4 KE może zmniejszyć dotację w przypadku:

- a) nieprawidłowego wypowiedzenia Umowy przez beneficjenta w rozumieniu art. II.17.1; lub
- b) wypowiedzenia Umowy przez KE na jakiegokolwiek podstawie określonej w art. II.17.3.1 lit. c), f), g), h) oraz i).

Żadna ze stron nie może dochodzić odszkodowania z powodu wypowiedzenia Umowy przez drugą stronę.

Po wypowiedzeniu Umowy zobowiązania beneficjenta, nadal mają zastosowanie, w szczególności te określone w art. I.4, II.6, II.8, II.9, II.14, II.27, obowiązują również wszelkie dodatkowe postanowienia dotyczące korzystania z wyników, jak określono w WS.

ARTYKUŁ II.18 --- PRAWO WŁAŚCIWE, ROZSTRZYGANIE SPORÓW ORAZ DECYZJE STANOWIĄCE TYTUŁ EGZEKUCYJNY

II.18.1 Umowa podlega prawu właściwemu UE uzupełnionemu, w razie konieczności, o przepisy prawa belgijskiego.

II.18.2 Zgodnie z art. 272 TFUE, Sąd lub, w razie złożenia odwołania, Trybunał Sprawiedliwości UE posiada wyłączne kompetencje do rozpatrywania wszelkich sporów między UE a którymkolwiek z beneficjentów w sprawie wykładni, zastosowania lub ważności niniejszej Umowy, jeśli takiego sporu nie można rozstrzygnąć polubownie.

II.18.3 Zgodnie z art. 299 TFUE, do celów odzyskania środków w rozumieniu art. II.26 KE może przyjąć decyzję w sprawie nałożenia zobowiązań pieniężnych na poszczególne osoby, a nie na państwa, która to decyzja stanowić będzie tytuł egzekucyjny.

Do Sądu można wnieść ***skargę*** przeciwko takiej decyzji zgodnie z art. 263 TFUE.

CZĘŚĆ B --- POSTANOWIENIA FINANSOWE

ARTYKUŁ II.19 --- KOSZTY KWALIFIKOWALNE

II.19.1 Warunki kwalifikowalności kosztów

Koszty kwalifikowalne działania to faktycznie poniesione przez beneficjenta koszty, które spełniają poniższe kryteria:

- a) zostały poniesione w **okresie realizacji**, z wyjątkiem kosztów dotyczących wniosku o płatność salda i powiązanych dokumentów potwierdzających, o których mowa w art. I.4.4;
- b) zostały wyszczególnione w szacowanym budżecie. Szacowany budżet określono w załączniku II;
- c) zostały poniesione w związku z *działaniem*, jak opisano w załączniku II, i są konieczne dla jego realizacji;
- d) są one możliwe do zidentyfikowania i sprawdzenia, w szczególności są one ujmowane w księgach rachunkowych beneficjenta i określone zgodnie ze standardami rachunkowości obowiązującymi w kraju, w którym beneficjent ma swoją siedzibę, oraz zgodnie ze zwyczajową praktyką księgowania kosztów stosowaną przez beneficjenta;
- e) spełniają wymogi ustanowione w obowiązujących przepisach podatkowych i socjalnych; oraz
- f) są racjonalne, uzasadnione i zgodne z zasadą należytego zarządzania finansami, w szczególności jeśli chodzi o oszczędność i wydajność.

II.19.2 Kwalifikowalne koszty bezpośrednie

Aby **koszty bezpośrednie działania** mogły zostać uznane za kwalifikowalne, muszą spełniać warunki kwalifikowalności określone w art. II.19.1.

W szczególności za kwalifikowalne **koszty bezpośrednie** uważa się wymienione poniżej kategorie kosztów, pod warunkiem że spełniają one warunki kwalifikowalności wskazane w art. II.19.1, jak również następujące warunki:

- a) koszty personelu pracującego przy realizacji **działania** na podstawie umowy o pracę zawartej z beneficjentem lub na podstawie równoważnego aktu zatrudnienia, pod warunkiem że koszty te odpowiadają kosztom ponoszonym zgodnie ze zwyczajową polityką płacową beneficjenta.

Koszty te obejmują płace realne powiększone o składki na ubezpieczenie społeczne oraz inne koszty ustawowe wchodzące w skład wynagrodzeń. Koszty te mogą również obejmować dodatkowe wynagrodzenie, w tym kwoty wypłacane na podstawie umów uzupełniających, niezależnie od ich charakteru, pod warunkiem że jest ono wypłacane w spójny sposób za każdym razem, gdy wymagana jest tego samego rodzaju praca lub wiedza fachowa, niezależnie od źródła wykorzystanych funduszy;

Koszty zatrudnienia osób fizycznych świadczących pracę na podstawie umowy z beneficjentem, która nie jest umową o pracę, lub koszty zatrudnienia osób fizycznych, które zostały oddelegowane do świadczenia odpłatnej pracy na rzecz beneficjenta przez

osobę trzecią, mogą również zostać włączone do takich kosztów personelu, o ile spełniono następujące warunki:

- (i) osoba fizyczna pracuje zgodnie z poleceniami beneficjenta i, o ile nie ustalono inaczej z beneficjentem, w siedzibie beneficjenta;
 - (ii) wyniki prac stanowią własność beneficjenta; oraz
 - (iii) koszty nie różnią się znacząco od kosztów personelu wykonującego podobne zadania w ramach umowy o pracę z beneficjentem;
- b) koszty podróży i związane z nią diety, pod warunkiem że koszty te są zgodne ze zwyczajową praktyką beneficjenta dotyczącą wydatków na podróże;
- c) amortyzacja wyposażenia lub innych aktywów (nowych lub używanych) ujęta w sprawozdaniach księgowych beneficjenta, pod warunkiem że aktywa te:
 - (i) zostały odpisane zgodnie z międzynarodowymi standardami rachunkowości oraz zgodnie ze zwyczajowymi praktykami księgowymi stosowanymi przez beneficjenta; oraz
 - (ii) zostały zakupione zgodnie z art. II.10.1, o ile transakcję kupna przeprowadzono w **okresie realizacji**.

Koszty wypożyczenia lub najmu wyposażenia lub innych aktywów również uznaje się za kwalifikowalne, jeżeli wysokość tych kosztów nie przekracza wysokości kosztów amortyzacji podobnego wyposażenia lub podobnych aktywów i jeżeli koszty te nie zawierają żadnych opłat finansowych.

Przy ustalaniu kosztów kwalifikowalnych można uwzględnić jedynie tę część kosztów amortyzacji, wypożyczenia lub najmu wyposażenia, która odpowiada **okresowi realizacji**, oraz faktycznemu stopniowi wykorzystania tego wyposażenia do celów **działania**. W drodze wyjątku całość kosztów zakupu wyposażenia może zostać uznana za kwalifikowalną zgodnie z WS, jeżeli będzie to uzasadnione charakterem **działania** oraz okolicznościami korzystania z wyposażenia lub innych aktywów;

- d) koszty materiałów nietrwałych i zaopatrzenia, pod warunkiem że:
 - (i) materiały te nabyto zgodnie z art. II.10.1; oraz
 - (ii) zostały one bezpośrednio przypisane do danego **działania**;
- e) koszty wynikające bezpośrednio z wymogów nałożonych Umową (rozpowszechnianie informacji, ocena szczegółowa **działania**, audyt, tłumaczenie, zwielokrotnianie itp.), w tym koszty wymaganych gwarancji finansowych, pod warunkiem że odpowiednie usługi zostały nabyte zgodnie z art. II.10.1;
- f) koszty związane ze **zleceniami podwykonawstwa** w rozumieniu art. II.11, o ile spełniono warunki przewidziane w art. II.11.1 lit. a), b), c) i d);

- g) koszty wsparcia finansowego na rzecz osób trzecich w rozumieniu art. II.12, o ile spełniono warunki ustanowione w tym artykule;
- h) należności, podatki i opłaty uiszczane przez beneficjenta, w szczególności podatek od wartości dodanej (VAT), pod warunkiem że zostały one uwzględnione w kwalifikowalnych **kosztach bezpośrednich** i o ile Umowa nie stanowi inaczej.

II.19.3 Kwalifikowalne koszty pośrednie

Aby *koszty pośrednie działania* można było uznać za kwalifikowalne, muszą one stanowić rozsądny odsetek całkowitych kosztów ogólnych poniesionych przez beneficjenta i muszą spełniać warunki kwalifikowalności określone w art. II.19.1.

O ile art. I.3.2 nie stanowi inaczej, kwalifikowalne *koszty pośrednie* muszą zostać zadeklarowane w oparciu o stawkę zryczałtowaną w wysokości 7 % całkowitych kwalifikowalnych **kosztów bezpośrednich**.

II.19.4 Koszty niekwalifikowalne

Poza wszelkimi innymi kosztami, które nie spełniają warunków określonych w art. II.19.1, za niekwalifikowalne uznaje się następujące koszty:

- a) zwrot z kapitału i dywidendy wypłacane przez beneficjenta;
- b) zadłużenie i opłaty za obsługę zadłużenia;
- c) rezerwy na pokrycie strat lub spłatę zadłużenia;
- d) należne odsetki;
- e) należności wątpliwe;
- f) straty wynikające z różnic kursowych;
- g) koszty przelewów z rachunków KE naliczane przez bank beneficjenta;
- h) koszty zadeklarowane przez beneficjenta w ramach innego działania, na realizację którego otrzymano dotację finansowaną z budżetu UE. Dotacje takie obejmują dotacje przyznawane przez państwo członkowskie i finansowane z budżetu UE oraz dotacje przyznawane przez organy inne niż KE do celów wykonania budżetu UE. W szczególności **koszty pośrednie** mogą nie być kwalifikowalne do finansowania w ramach dotacji przyznanej beneficjentowi na działanie, na realizację którego w omawianym okresie udzielono już dotacji na działalność finansowanej z budżetu UE;
- i) wkłady niepieniężne od osób trzecich;
- j) nadmierne lub nieuzasadnione wydatki;
- k) podlegający odliczeniu podatek VAT.

ARTYKUŁ II.20 – MOŻLIWOŚĆ WSKAZANIA I ZWERYFIKOWANIA ZADEKLAROWANYCH KWOT

II.20.1 Deklarowanie kosztów i wkładów

Beneficjent musi zadeklarować jako koszty kwalifikowalne lub jako wkłady, o wniesienie których się zwrócono:

- a) w przypadku kosztów faktycznie poniesionych: koszty, które zostały faktycznie poniesione na realizację **działania**;
- b) w przypadku kosztów jednostkowych lub wkładów jednostkowych: kwotę uzyskaną po pomnożeniu kwoty jednostkowej określonej w załączniku IV przez liczbę jednostek faktycznie wykorzystanych lub wyprodukowanych;
- c) w przypadku kosztów ryczałtowych lub wkładów ryczałtowych: łączną kwotę określoną w art. I.3.2, jeżeli opisane w załączniku I zadania lub część **działania**, na realizację których przeznaczono tę kwotę, zostały przeprowadzone w prawidłowy sposób;
- d) w przypadku kosztów zryczałtowanych lub wkładów zryczałtowanych: kwotę uzyskaną po zastosowaniu stawki zryczałtowanej określonej w art. I.3.2;
- e) w przypadku kosztów jednostkowych zadeklarowanych zgodnie ze zwyczajową praktyką księgowania kosztów stosowaną przez beneficjenta: kwotę uzyskaną po pomnożeniu kwoty jednostkowej obliczonej zgodnie ze zwyczajową praktyką księgowania kosztów stosowaną przez beneficjenta przez liczbę jednostek faktycznie wykorzystanych lub wyprodukowanych;
- f) w przypadku kosztów ryczałtowych zadeklarowanych zgodnie ze zwyczajową praktyką księgowania kosztów stosowaną przez beneficjenta: łączną kwotę obliczoną zgodnie ze zwyczajową praktyką księgowania kosztów, jeżeli zadania lub część **działania**, na realizację których przeznaczono tę kwotę, zostały przeprowadzone w prawidłowy sposób;
- g) w przypadku kosztów zryczałtowanych zadeklarowanych zgodnie ze zwyczajową praktyką księgowania kosztów stosowaną przez beneficjenta: kwotę uzyskaną po zastosowaniu stawki zryczałtowanej obliczonej zgodnie ze zwyczajową praktyką księgowania kosztów stosowaną przez beneficjenta.

II.20.2 Księgi rachunkowe i inne dokumenty potwierdzające wysokość zadeklarowanych kosztów i wkładów

Beneficjent musi przedstawić następujące dokumenty, jeżeli zostanie do tego wezwany w toku kontroli lub audytów, o których mowa w art. II.27:

- a) w przypadku kosztów faktycznie poniesionych: odpowiednie dokumenty potwierdzające zawierające informacje o zadeklarowanych kosztach, np. umowy, faktury i księgi rachunkowe.

Ponadto zwyczajowa praktyka księgowania oraz procedury kontroli wewnętrznej stosowane przez beneficjenta muszą zapewniać możliwość bezpośredniego uzgodnienia zadeklarowanych kwot z kwotami figującymi w sprawozdaniach księgowych beneficjenta oraz z kwotami wskazanymi w dokumentach potwierdzających;

- b) w przypadku kosztów jednostkowych lub wkładów jednostkowych: odpowiednie dokumenty potwierdzające zawierające informacje o liczbie zadeklarowanych jednostek.

Aby potwierdzić kwotę zadeklarowaną na jednostkę, beneficjent nie musi określać wysokości faktycznych kosztów kwalifikowalnych, które zostały pokryte, ani przedstawiać dokumentów potwierdzających, np. sprawozdań księgowych;

- c) w przypadku kosztów ryczałtowych lub wkładów ryczałtowych: odpowiednie dokumenty potwierdzające zawierające informacje o tym, że **działanie** zostało przeprowadzone w prawidłowy sposób.

Aby potwierdzić kwotę zadeklarowaną jako kwota ryczałtowa, beneficjent nie musi określać wysokości faktycznych kosztów kwalifikowalnych, które zostały pokryte, ani przedstawiać dokumentów potwierdzających, takich jak sprawozdania księgowe;

- d) w przypadku kosztów zryczałtowanych lub wkładów zryczałtowanych: odpowiednie dokumenty potwierdzające zawierające informacje o kosztach kwalifikowalnych lub wkładach, o wniesienie których się zwrócono, objętych stawką zryczałtowaną.

Aby potwierdzić zastosowaną stawkę zryczałtowaną, beneficjent nie musi określać wysokości faktycznych kosztów kwalifikowalnych, które zostały pokryte, ani przedstawiać dokumentów potwierdzających, takich jak sprawozdania księgowe;

- e) w przypadku kosztów jednostkowych zadeklarowanych zgodnie ze zwyczajową praktyką księgowania kosztów stosowaną przez beneficjenta: odpowiednie dokumenty potwierdzające zawierające informacje o liczbie zadeklarowanych jednostek;
- f) w przypadku kosztów ryczałtowych zadeklarowanych zgodnie ze zwyczajową praktyką księgowania kosztów stosowaną przez beneficjenta: odpowiednie dokumenty potwierdzające zawierające informacje o tym, że **działanie** zostało przeprowadzone w prawidłowy sposób;
- g) w przypadku kosztów zryczałtowanych zadeklarowanych zgodnie ze zwyczajową praktyką księgowania kosztów stosowaną przez beneficjenta: odpowiednie dokumenty potwierdzające zawierające informacje o kosztach kwalifikowalnych objętych stawką zryczałtowaną.

II.20.3 Warunki pozwalające ocenić zgodność praktyki księgowania kosztów

II.20.3.1 W przypadkach opisanych w art. II.20.2 lit. e), f) i g) beneficjent nie musi określać wysokości faktycznych kosztów kwalifikowalnych, które zostały pokryte, lecz musi zapewnić zgodność praktyki księgowania kosztów, którą zastosowano do zadeklarowania kosztów kwalifikowalnych, z następującymi warunkami:

- a) zastosowana praktyka księgowania kosztów stanowi zwyczajową praktykę księgowania kosztów i jest stosowana w spójny sposób, w oparciu o obiektywne kryteria niezależne od źródła finansowania;
- b) zadeklarowane koszty mogą być bezpośrednio uzgodnione z kwotami ujętymi na kontach księgi głównej beneficjenta; oraz
- c) kategorie kosztów stosowane do określenia kosztów zadeklarowanych nie obejmują żadnych kosztów niekwalifikowalnych ani kosztów pokrytych za pomocą innych form dotacji zgodnie z art. I.3.2.

II.20.3.2 Jeżeli w WS przewidziano taką możliwość, beneficjent może zwrócić się do KE o ocenę zgodności stosowanej przez niego zwyczajowej praktyki księgowania kosztów. Jeżeli jest to wymagane w WS, do wniosku należy załączyć poświadczenie zgodności praktyki księgowania kosztów (**poświadczenie zgodności praktyki księgowania kosztów**).

Poświadczenie zgodności praktyki księgowania kosztów musi:

- a) zostać sporządzone przez upoważnionego biegłego rewidenta lub, jeżeli beneficjent jest podmiotem publicznym, przez właściwego i niezależnego urzędnika publicznego; oraz
- b) zostać sporządzone zgodnie z załącznikiem VIII.

W poświadczeniu należy potwierdzić, że praktyka księgowania kosztów stosowana przez beneficjenta w celu deklarowania kosztów kwalifikowalnych jest zgodna z warunkami określonymi w art. II.20.3.1 oraz z dodatkowymi warunkami, które mogą zostać ustanowione w WS.

II.20.3.3 Jeżeli KE potwierdziła zgodność zwyczajowej praktyki księgowania kosztów stosowanej przez beneficjenta, koszty zadeklarowane w rezultacie stosowania tej praktyki nie mogą zostać zakwestionowane *ex post*, jeżeli:

- a) faktycznie stosowana praktyka jest zgodna z praktyką zatwierdzoną przez KE; oraz
- b) beneficjent nie zataił żadnych informacji w celu uzyskania zatwierdzenia stosowanej przez niego praktyki księgowania kosztów.

ARTYKUŁ II.21 --- KWALIFIKOWALNOŚĆ KOSZTÓW PONOSZONYCH PRZEZ PODMIOTY POWIĄZANE Z BENEFICJENTEM

Jeżeli WS zawierają przepis dotyczący podmiotów powiązanych z beneficjentem, koszty poniesione przez taki podmiot są kwalifikowalne, jeżeli:

- a) spełniają one warunki analogiczne do tych mających zastosowanie do beneficjenta zgodnie z art. II.19 i II.20; oraz
- b) beneficjent zagwarantuje, że warunki mające zastosowanie zgodnie z art. II.4, II.5, II.6, II.8, II.10, II.11 i II.27 mają zastosowanie również do tego podmiotu.

ARTYKUŁ II.22 --- PRZESUNIĘCIA BUDŻETOWE

Jeżeli *działanie* jest realizowane w sposób opisany w załączniku II, beneficjent może dostosowywać szacowany budżet określony w załączniku II, między różnymi kategoriami budżetowymi. Takie dostosowywanie budżetu nie wiąże się z koniecznością wprowadzenia zmian w Umowie zgodnie z art. II.13.

Beneficjent nie może jednak dodawać kosztów związanych ze **zleceniami podwykonawstwa**, które nie zostały przewidziane w załączniku II, chyba że takie dodatkowe **zlecenia podwykonawstwa** zostały zatwierdzone przez KE zgodnie z art. II.11.1 lit. d).

Postanowienia pierwszych dwóch akapitów nie mają zastosowania do kwot, które – zgodnie z art. I.3.2 – przyjmują formę kwot ryczałtowych.

ARTYKUŁ II.23 --- NIEWYWIĄZANIE SIĘ Z OBOWIĄZKÓW SPRAWOZDAWCZYCH

KE może wypowiedzieć Umowę zgodnie z art. II.17.3.1 lit. c) oraz zmniejszyć kwotę dotacji zgodnie z art. II.25.4, jeżeli beneficjent:

- a) nie złożył wniosku o płatność okresową lub o dokonanie płatności salda wraz z dokumentami, o których mowa w art. I.4.3 lub I.4.4, w terminie 60 dni kalendarzowych od dnia zakończenia odpowiedniego okresu sprawozdawczego; oraz
- b) w dalszym ciągu nie złożył takiego wniosku po upływie kolejnych 60 dni kalendarzowych od dnia otrzymania pisemnego upomnienia wystosowanego przez KE.

ARTYKUŁ II.24 --- ZAWIESZENIE PŁATNOŚCI ORAZ ZAWIESZENIE BIEGU TERMINU PŁATNOŚCI

II.24.1 Zawieszenie płatności

II.24.1.1 Podstawy zawieszenia

KE może w dowolnym momencie zawiesić całość lub część płatności zaliczkowej i płatności okresowych w odniesieniu beneficjenta lub płatności salda:

- a) jeżeli ma dowody, że beneficjent dopuszcza się **poważnych błędów, nieprawidłowości** lub **nadużyć finansowych** w procedurze udzielania dotacji lub realizacji Umowy lub jeżeli beneficjent nie wypełnia swoich obowiązków wynikających z Umowy;
- b) jeżeli ma dowody, że beneficjent dopuścił się systemowych lub powtarzających się błędów, **nieprawidłowości, nadużyć finansowych** lub poważnego naruszenia zobowiązań spoczywających na nim w związku z innymi dotacjami finansowanymi przez UE lub Europejską Wspólnotę Energii Atomowej (**Euratom**), których udzielono mu na podobnych warunkach, a wspomniane błędy, **nieprawidłowości, nadużycia finansowe** lub przypadki naruszenia zobowiązań wywierają istotny wpływ na przedmiotową dotację; lub
- c) jeżeli KE podejrzewa, że beneficjent dopuścił się **poważnych błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych** lub naruszenia obowiązków w procedurze przyznania dotacji lub podczas realizacji Umowy, i musi sprawdzić, czy taka sytuacja rzeczywiście miała miejsce.

II.24.1.2 Procedura zawieszenia

Etap 1 – przed zawieszeniem płatności KE musi przekazać beneficjentowi **formalne zawiadomienie**:

- a) w którym poinformuje go o:
 - (i) zamiarze zawieszenia płatności;
 - (ii) przyczynach zawieszenia;
 - (iii) w przypadkach, o których mowa w art. II.24.1.1 lit. a) i b), warunkach, które muszą zostać spełnione, aby można było wznowić płatności; oraz

- b) wezwie go do przedstawienia uwag w terminie 30 dni kalendarzowych od dnia otrzymania **formalnego zawiadomienia**.

Etap 2 – jeżeli KE nie otrzyma żadnych uwag lub pomimo otrzymania takich uwag podejmie decyzję o kontynuowaniu procedury, musi przekazać beneficjentowi **formalne zawiadomienie**, w którym poinformuje go o:

- a) zawieszeniu płatności;
- b) przyczynach zawieszenia;
- c) ostatecznych warunkach, które muszą zostać spełnione, aby płatności mogły zostać wznowione w przypadkach, o których mowa w art. II.24.1.1 lit. a) i b);
- d) przybliżonym terminie zakończenia koniecznej weryfikacji w przypadku, o którym mowa w art. II.24.1.1 lit. c).

Zawieszenie staje się skuteczne w dniu przesłania przez KE **formalnego zawiadomienia** o zawieszeniu (etap 2).

W przeciwnym razie KE musi przekazać beneficjentowi **formalne zawiadomienie**, w którym poinformuje go, że nie będzie kontynuowała procedury zawieszenia.

II.24.1.3 Skutki zawieszenia

W okresie zawieszenia płatności beneficjent nie jest uprawniony do składania:

- a) jakichkolwiek wniosków o płatność i dokumentów potwierdzających, o których mowa w art., I.4.3 i I.4.4; lub

Stosowne wnioski o płatności i dokumenty potwierdzające można złożyć natychmiast po wznowieniu płatności lub można załączyć je do pierwszego wniosku o płatność należną po wznowieniu płatności zgodnie z harmonogramem przedstawionym w art. I.4.1.

Decyzja o zawieszeniu płatności pozostaje bez wpływu na prawo beneficjenta do zawieszenia realizacji *działania* zgodnie z art. II.16.1 ani na prawo beneficjenta do wypowiedzenia Umowy zgodnie z art. II.17.1.

II.24.1.4 Wznowienie płatności

Aby KE mogła wznowić płatności, beneficjent musi jak najszybciej spełnić postawione im warunki i muszą informować KE o postępach w tym zakresie.

Po spełnieniu warunków wznowienia płatności zawieszenie zostanie zniesione. KE przekaze beneficjentowi **formalne zawiadomienie** w tym zakresie.

II.24.2 Zawieszenie biegu terminu płatności

II.24.2.1 KE może w dowolnym momencie zawiesić bieg terminu płatności wyznaczonego w art. I.4.2, I.4.3 i I.4.5, jeżeli wniosek o płatność nie może zostać zatwierdzony, ponieważ:

- a) jest niezgodny z postanowieniami Umowy;

- b) nie przedstawiono odpowiednich dokumentów potwierdzających; lub
- c) pojawiły się wątpliwości co do kwalifikowalności kosztów zadeklarowanych w sprawozdaniach finansowych, wskutek czego zachodzi konieczność przeprowadzenia dodatkowych kontroli, przeglądów, audytów lub postępowań wyjaśniających.

II.24.2.2 KE musi przekazać beneficjentowi **formalne zawiadomienie**, w którym poinformuje go o:

- a) zawieszeniu; oraz
- b) przyczynach zawieszenia.

Zawieszenie staje się skuteczne w dniu przesłania przez KE **formalnego zawiadomienia**.

II.24.2.3 Jeżeli warunki uzasadniające zawieszenie terminu płatności nie będą już miały zastosowania, zawieszenie zostanie zniesione i bieg terminu płatności zostaje wznowiony.

Jeżeli okres zawieszenia przekracza dwa miesiące, beneficjent może zwrócić się do KE z zapytaniem, czy zawieszenie będzie kontynuowane.

Jeżeli bieg terminu płatności został zawieszony z uwagi na niezgodność raportów merytorycznych lub sprawozdań finansowych z postanowieniami niniejszej Umowy, a beneficjent nie przekazał zmienionej wersji tych raportów lub sprawozdań lub przekazał takie zmienione wersje, ale zostały one odrzucone, KE może wypowiedzieć Umowę zgodnie z art. II.17.3.1 lit. c) oraz zmniejszyć kwotę dotacji zgodnie z art. II.25.4.

ARTYKUŁ II.25 – OBLICZANIE OSTATECZNEJ KWOTY DOTACJI

Wysokość ostatecznej kwoty dotacji zależy od stopnia zgodności realizacji **działania** z postanowieniami Umowy.

KE oblicza ostateczną kwotę dotacji przy dokonywaniu płatności salda. Procedura obliczania przebiega następująco:

- etap 1 – zastosowanie stawki zwrotu w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych i powiększenie otrzymanej kwoty o wkład jednostkowy, zryczałtowany i ryczałtowy;
- etap 2 – ograniczenie uzyskanej wartości do wysokości **maksymalnej kwoty dotacji**;
- etap 3 – zmniejszenie z tytułu zasady niedochodowości
- etap 4 – zmniejszenie z tytułu nieprawidłowej realizacji działania lub naruszenia innych zobowiązań.

II.25.1 Etap 1 – zastosowanie stawki zwrotu w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych i powiększenie otrzymanej kwoty o wkład jednostkowy, zryczałtowany i ryczałtowy

Etap ten przeprowadza się w następujący sposób:

- a) jeżeli zgodnie z art. I.3.2 dotacja przyjmuje formę zwrotu kosztów kwalifikowalnych, stosuje się stawkę zwrotu określoną w załączniku III w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych **działania** zatwierdzonych przez KE dla odpowiednich kategorii kosztów, beneficjenta i jego podmiotów powiązanych;
- b) jeżeli zgodnie z art. I.3.2 dotacja przyjmuje formę wkładu jednostkowego, wkład jednostkowy określony w załączniku IV mnoży się przez faktyczną liczbę jednostek zatwierdzonych przez KE dla beneficjenta i jego podmiotów powiązanych;
- c) jeżeli zgodnie z art. I.3.2 dotacja przyjmuje formę wkładu ryczałtowego, KE stosuje kwotę ryczałtową określoną w tym artykule w odniesieniu do beneficjentów i jego podmiotów powiązanych, o ile uzna, że dane zadania lub część **działania** wykonano należycie zgodnie z załącznikiem I;
- d) jeżeli zgodnie z art. I.3.2 dotacja przyjmuje formę wkładu zryczałtowanego, stosuje się stawkę zryczałtowaną określoną w tym artykule w odniesieniu do kosztów kwalifikowalnych lub do wkładu zatwierdzonego przez KE w odniesieniu do beneficjenta i jego podmiotów powiązanych.

Jeżeli w art. I.3.2 przewiduje się połączenie różnych form dotacji, otrzymane kwoty muszą zostać zsumowane.

II.25.2 Etap 2 – ograniczenie uzyskanej wartości do wysokości maksymalnej kwoty dotacji

Łączna kwota wypłacona beneficjentowi przez KE nie może w żadnym wypadku przekraczać **maksymalnej kwoty dotacji**.

Jeżeli kwota uzyskana na etapie 1 będzie wyższa od tej maksymalnej kwoty, ostateczna kwota dotacji zostanie obniżona do maksymalnej kwoty dotacji.

II.25.3 Etap 3 – zmniejszenie z tytułu zasady niedochodowości

Dotacja nie może przynosić zysku beneficjentowi, chyba że w WS postanowiono inaczej.

Zysk oznacza kwotę nadwyżki uzyskanej po przeprowadzeniu etapów 1 i 2 procedury powiększoną o całość wpływów z **działania** w stosunku do łącznych kosztów kwalifikowalnych **działania**.

Łączne koszty kwalifikowalne **działania** odpowiadają skonsolidowanym łącznym kosztom kwalifikowalnym zatwierdzonym przez KE dla kategorii kosztów podlegających zwrotowi zgodnie z art. I.3.2.

Za całość wpływów z **działania** uznaje się skonsolidowane całkowite wpływy stwierdzone, powstałe lub potwierdzone w dniu sporządzenia wniosku o płatność salda przez beneficjenta.

Za wpływy uznaje się:

- a) dochód uzyskany w wyniku **działania**;
- b) wkłady finansowe dokonywane przez osoby trzecie na rzecz beneficjenta lub powiązanego z nim podmiotu, jeżeli osoby trzecie przeznaczyły je konkretnie na finansowanie kosztów kwalifikowalnych **działania** zwracanych przez KE zgodnie z art. I.3.2:

Za wpływ nie uznaje się:

- a) wkładów finansowych dokonywanych przez osoby trzecie, jeżeli takie wkłady mogą zostać wykorzystane do pokrycia kosztów innych niż koszty kwalifikowalne na podstawie Umowy;
- b) wkładów finansowych dokonywanych przez osoby trzecie, w przypadku których nie ustanowiono zobowiązania do zwrotu wszelkich niewykorzystanych kwot na koniec **okresu realizacji**;
- c) w przypadku dotacji na działalność, kwotę przeznaczoną na ustanowienie rezerw.

Jeżeli w danym przypadku osiągnięto zysk, kwotę zysku odlicza się proporcjonalnie do ostatecznej stopy zwrotu faktycznych kwalifikowalnych kosztów **działania** zatwierdzonych przez KE, o których mowa w art. I.3.2. Odliczenia dokonuje się od kwoty obliczonej po przeprowadzeniu etapów 1 i 2.

II.25.4 Etap 4 – zmniejszenie z tytułu nieprawidłowej realizacji działania lub naruszenia innych zobowiązań

KE może obniżyć wysokość **maksymalnej kwoty dotacji**, jeżeli **działanie** nie zostało zrealizowane w prawidłowy sposób zgodnie z załącznikiem II (tj. jeżeli nie zostało wcale zrealizowane lub zostało zrealizowane w niezadowalającym stopniu, częściowo lub z opóźnieniem) lub jeżeli doszło do naruszenia innego zobowiązania przewidzianego w Umowie.

Kwota takiego zmniejszenia będzie proporcjonalna do skali nieprawidłowości w realizacji **działania** lub do powagi naruszenia.

Przed podjęciem decyzji o obniżeniu kwoty dotacji KE musi przekazać beneficjentowi **formalne zawiadomienie**:

- a) w którym poinformuje go o:
 - (i) zamiarze obniżenia **maksymalnej kwoty dotacji**;
 - (ii) kwocie, o którą zamierza pomniejszyć wysokość dotacji;
 - (iii) przyczynach obniżenia kwoty dotacji; i
- b) wezwie go do przedstawienia uwag w terminie 30 dni kalendarzowych od dnia otrzymania formalnego zawiadomienia.

Jeżeli KE nie otrzyma żadnych uwag lub podejmie decyzję o obniżeniu kwoty dotacji pomimo otrzymania takich uwag, przekaze beneficjentowi **formalne zawiadomienie**, w którym poinformuje go o swojej decyzji.

W przypadku podjęcia decyzji o dokonaniu zmniejszenia KE musi obliczyć obniżoną kwotę dotacji, odejmując kwotę zmniejszenia (obliczoną proporcjonalnie do skali nieprawidłowości w realizacji **działania** lub do powagi naruszenia zobowiązań) od **maksymalnej kwoty dotacji**.

Ostateczna kwota dotacji odpowiada niższej z następujących dwóch kwot:

- a) kwocie uzyskanej po przeprowadzeniu etapów 1–3; lub
- b) obniżonej kwocie dotacji obliczonej po przeprowadzeniu etapu 4.

ARTYKUŁ II.26 --- ODZYSKANIE ŚRODKÓW

II.26.1 Odzyskanie środków przy płatności salda

W przypadkach, odzyskiwania kwoty dłużnej na podstawie zapisów Umowy, beneficjent musi zwrócić KE rzeczoną kwotę.

Beneficjent jest odpowiedzialny za zwrócenie wszelkich kwot nienależnie wypłaconych przez KE jako wkład na poczet kosztów poniesionych przez podmioty z nim powiązane.

II.26.2 Nie ma zastosowania

II.26.3 Procedura odzyskiwania środków

Przed odzyskaniem środków KE musi przekazać beneficjentowi **formalne zawiadomienie**, w którym:

- a) poinformuje go o zamiarze odzyskania nienależnie wypłaconej kwoty;
- b) określi wysokość należnej kwoty oraz przedstawi przyczyny wszczęcia procedury odzyskiwania środków; oraz
- c) zwróci się do beneficjenta o przedstawienie wszelkich uwag w wyznaczonym terminie.

Jeżeli nie przedstawiono żadnych uwag lub jeżeli pomimo przedstawienia uwag przez beneficjenta KE podejmie decyzję o kontynuacji procedury odzyskiwania środków, KE może potwierdzić odzyskanie środków, przekazując beneficjentowi **formalne zawiadomienie** zawierające notę debetową określającą warunki i termin płatności.

Jeżeli płatność nie zostanie zrealizowana w terminie wyznaczonym w notce debetowej, KE odzyska należną kwotę:

- a) dokonując jej potrącenia, bez wcześniejszej zgody beneficjenta, z kwot należnych beneficjentowi od KE lub od agencji wykonawczej (z budżetu UE lub z budżetu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (**Euratom**) (**potrącenie**).

W wyjątkowych okolicznościach, gdy będzie to konieczne do zabezpieczenia interesów finansowych UE, KE może dokonać potrącenia przed upływem terminu wymagalności.

Od tego rodzaju decyzji można wnieść odwołanie do Sądu na podstawie art. 263 TFUE;

- b) wykorzystując gwarancję finansową w przypadkach przewidzianych w art. I.4.2 (**wykorzystanie gwarancji finansowej**);
- c) nie ma zastosowania;
- d) podejmując kroki prawne przewidziane w art. II.18.2 lub w WS lub przyjmując decyzję stanowiącą tytuł egzekucyjny zgodnie z art. II.18.3.

II.26.4 Odsetki za zwłokę

Jeżeli płatność nie zostanie zrealizowana w terminie określonym w nocie debetowej, kwota podlegająca odzyskaniu zostanie powiększona o odsetki za zwłokę naliczane zgodnie ze stawką określoną w art. I.4.13 od dnia następującego po upływie terminu płatności określonego w nocie debetowej do dnia, w którym KE otrzyma należną kwotę w pełnej wysokości włącznie.

Płatności częściowe muszą zostać wykorzystane w pierwszej kolejności do pokrycia opłat i odsetek za zwłokę i mogą zostać przeznaczone na spłatę kwoty głównej dopiero w dalszej kolejności.

II.26.5 Opłaty bankowe

Opłaty bankowe poniesione w toku procedury odzyskiwania środków muszą zostać uiszczone przez beneficjenta, chyba że zastosowanie mają przepisy dyrektywy 2007/64/WE⁵.

ARTYKUŁ II.27 --- KONTROLE, AUDYTY I OCENY

II.27.1 Kontrole techniczne i finansowe, audyty oraz oceny okresowe i końcowe

KE może – w okresie realizacji **działania** lub w późniejszym terminie – przeprowadzić kontrole i audyty techniczne i finansowe, aby ustalić, czy beneficjent realizuje **działanie** w prawidłowy sposób oraz czy wywiązują się ze zobowiązań spoczywających na nim na mocy Umowy. KE może również przeprowadzić kontrolę wymaganej ustawowo dokumentacji beneficjenta na potrzeby okresowych ocen wysokości kwot ryczałtowych, kosztów jednostkowych lub kwot zryczałtowanych.

Informacje i dokumenty przekazywane w trakcie kontroli lub audytów muszą być traktowane jako materiały poufne.

Ponadto KE może przeprowadzić okresową lub końcową ocenę skutków **działania**, aby ustalić, w jakim stopniu realizacja danego działania przyczyniła się do osiągnięcia celu wyznaczonego w odpowiednim programie unijnym.

Kontrole, audyty lub oceny mogą być przeprowadzane bezpośrednio przez służby KE albo przez jakikolwiek inny podmiot zewnętrzny upoważniony do działania w imieniu KE.

KE może wszcząć tego rodzaju kontrole, audyty lub oceny w okresie realizacji Umowy oraz w terminie do pięciu lat od daty płatności salda. Wspomniany okres zostaje skrócony do trzech lat, jeżeli **maksymalna kwota dotacji** nie przekracza 60 tys. EUR.

Procedurę kontroli, audytu lub oceny uznaje się za wszczętą z dniem otrzymania stosownego pisma wystosowanego przez KE, w którym ogłasza się jej rozpoczęcie.

⁵ Dyrektywa 2007/64/WE⁵. Parlamentu Europejskiego i Rady z 2007-11-13 w sprawie usług płatniczych w ramach rynku wewnętrznego zmieniająca dyrektywy 97/7/WE, 2002/65/WE, 2005/60/WE i 2006/48/WE i uchylająca dyrektywę 97/5/WE.

W przypadku wszczęcia audytu wobec podmiotu powiązanego z beneficjentem beneficjent musi poinformować podmiot z nim powiązany o tym fakcie.

II.27.2 Obowiązek przechowywania dokumentacji

Beneficjent musi przechowywać wszystkie oryginały dokumentów, w szczególności dowody rachunkowe i podatkowe, w odpowiedniej formie, w tym również w formie elektronicznej, jeżeli jest to dopuszczalne zgodnie z obowiązującymi w danym państwie przepisami i jeżeli takie przechowywanie odbywa się zgodnie z warunkami określonymi w tych przepisach, przez okres pięciu lat od dnia płatności salda.

Wspomniany okres zostaje skrócony do trzech lat, jeżeli **maksymalna kwota dotacji** nie przekracza 60 tys. EUR.

Terminy wyznaczone w akapicie pierwszym i drugim są dłuższe, jeżeli dotacja jest przedmiotem toczącego się postępowania audytowego, odwoławczego lub spornego lub dochodzenia roszczeń, w tym również w przypadkach, o których mowa w art. II.27.7. W takiej sytuacji beneficjent musi przechowywać dokumenty do chwili zakończenia postępowań audytowych, odwoławczych lub spornych lub do chwili zakończenia dochodzenia roszczeń.

II.27.3 Obowiązek przekazania informacji

Beneficjent musi przekazać wszelkie informacje, uwzględniając informacje w formie elektronicznej, o które zwróciła się KE lub dowolny inny organ zewnętrzny upoważniony do tego przez KE.

Jeżeli beneficjent nie wywiąże się ze zobowiązania ustanowionego w akapicie pierwszym, KE może uznać:

- a) wszelkie koszty niewystarczająco uzasadnione informacjami przekazanymi przez beneficjenta za niekwalifikowalne;
- b) wszelki wkład jednostkowy, wkład w formie kwoty ryczałtowej lub wkład ryczałtowy niewystarczająco uzasadniony informacjami przekazanymi przez beneficjenta za nienależny.

II.27.4 Wizyty na miejscu

W trakcie wizyty na miejscu beneficjent musi zapewnić służbom KE oraz upoważnionym przez KE pracownikom zewnętrznym dostęp do lokali i pomieszczeń, w których dane **działanie** jest lub było realizowane, a także do wszelkich niezbędnych informacji, w tym informacji w formie elektronicznej.

Beneficjent musi zapewnić łatwy dostęp do stosownych informacji w chwili przeprowadzenia wizyty na miejscu oraz zagwarantować przekazanie żądanych informacji w odpowiedniej formie.

Jeżeli beneficjent odmówi udostępnienia lokali, pomieszczeń i informacji zgodnie z postanowieniami akapitu pierwszego i drugiego, KE może uznać:

- a) wszelkie koszty niewystarczająco uzasadnione informacjami przekazanymi przez beneficjenta za niekwalifikowalne;
- b) wszelki wkład jednostkowy, wkład w formie kwoty ryczałtowej lub wkład zryczałtowany niewystarczająco uzasadniony informacjami przekazanymi przez beneficjenta za nienależny.

II.27.5 Kontradyktoryjne postępowanie audytowe

Na podstawie ustaleń dokonanych podczas audytu należy sporządzić sprawozdanie tymczasowe (**projekt sprawozdania z audytu**). KE lub jej upoważniony przedstawiciel musi przesłać sprawozdanie beneficjentowi, który ma 30 dni kalendarzowych na przedstawienie swoich uwag, licząc od dnia otrzymania sprawozdania. Sprawozdanie końcowe (**końcowe sprawozdanie z audytu**) musi zostać przesłane beneficjentowi w terminie 60 dni kalendarzowych od dnia upływu terminu na przedstawienie uwag.

II.27.6 Skutki ustaleń z audytu

W oparciu o ostateczne ustalenia z audytu KE może podjąć środki, które uzna za stosowne, tj. odzyskać całość lub część dokonanych płatności zgodnie z art. II.26.

W przypadku ostatecznych ustaleń z audytu przeprowadzonego po wypłacie salda kwota podlegająca odzyskaniu odpowiada różnicy między zmienioną ostateczną kwotą dotacji obliczoną zgodnie z art. II.25 a łączną kwotą wypłaconą beneficjentowi zgodnie z Umową na realizację *działania*.

II.27.7 Korekta systemowych lub powtarzających się błędów, nieprawidłowości, nadużyć finansowych lub naruszeń zobowiązań

II.27.7.1 KE może przenieść ustalenia z audytu przeprowadzonego w odniesieniu do innych dotacji na przedmiotową dotację, jeżeli:

- a) okaże się, że beneficjent dopuścił się systemowych lub powtarzających się błędów, **nieprawidłowości** lub **nadużyć finansowych** lub że naruszył zobowiązania spoczywające na nim w związku z innymi dotacjami UE lub **Euratom**, których udzielono mu na podobnych warunkach, a wspomniane błędy, **nieprawidłowości**, **nadużycia finansowe** lub naruszenia zobowiązań wywierają istotny wpływ na przedmiotową dotację; oraz
- b) ostateczne ustalenia z audytu zostaną przekazane beneficjentowi za pośrednictwem **formalnego zawiadomienia** wraz z wykazem dotacji, na które ustalenia te wywierają wpływ, w terminie wyznaczonym w art. II.27.1.

Przeniesienie ustaleń może doprowadzić do:

- a) odrzucenia kosztów jako niekwalifikowalnych;
- b) obniżenia kwoty dotacji zgodnie z art. II.25.4;
- c) odzyskania nienależnie wypłaconych kwot zgodnie z art. II.26;
- d) zawieszenia płatności zgodnie z art. II.24.1;
- e) zawieszenia realizacji *działania* zgodnie z art. II.16.2;
- f) wypowiedzenia zgodnie z art. II.17.3.

II.27.7.2 KE musi przekazać beneficjentowi **formalne zawiadomienie**, w którym poinformuje go o wykryciu systemowych lub powtarzających się błędów oraz o zamiarze przeniesienia ustaleń z audytu, wraz z wykazem dotacji, na które ustalenia z audytu wywierają wpływ.

a) Jeżeli ustalenia dotyczą kwalifikowalności kosztów, stosuje się następującą procedurę:

etap 1 – formalne zawiadomienie musi zawierać:

- (i) wezwanie do przedstawienia uwag do wykazu dotacji, na które ustalenia z audytu wywierają wpływ;
- (ii) wezwanie do przedstawienia zmienionych sprawozdań finansowych dotyczących wszystkich dotacji, na które ustalenia z audytu wywierają wpływ;
- (iii) w stosownych przypadkach stopę korekty na potrzeby ekstrapolacji ustaloną przez KE w celu obliczenia kwot, które zostaną odrzucone z uwagi na wystąpienie systemowych lub powtarzających się błędów, **nieprawidłowości**, **nadużyć finansowych** lub przypadków naruszenia zobowiązań, jeżeli dany beneficjent:

– uzna, że przekazanie zmienionych sprawozdań finansowych nie jest możliwe lub wykonalne; lub

– nie przedłoży zmienionych sprawozdań finansowych;

etap 2 –beneficjent ma 60 dni kalendarzowych od dnia otrzymania **formalnego zawiadomienia** na przekazanie uwag i zmienionych sprawozdań finansowych lub na zaproponowanie należycie uzasadnionej alternatywnej metody dokonania korekty. W uzasadnionych przypadkach KE może przedłużyć ten termin;

etap 3 – jeżeli beneficjent przekaze zmienione sprawozdania finansowe, w których uwzględnione zostaną stosowne ustalenia, KE ustali kwotę podlegającą korekcie w oparciu o treść tych zmienionych sprawozdań.

Jeżeli beneficjent proponuje alternatywną metodę korekty, a KE wyrazi zgodę na jej zastosowanie, KE musi przekazać beneficjentowi **formalne zawiadomienie**, w którym poinformuje go o:

- (i) wyrażeniu zgody na zastosowanie alternatywnej metody korekty;
- (ii) wysokości zmienionych kosztów kwalifikowalnych obliczonych z zastosowaniem tej metody.

W przeciwnym wypadku KE musi przekazać beneficjentowi **formalne zawiadomienie**, w którym poinformuje go o:

- (i) odrzuceniu przekazanych uwag lub zaproponowanej alternatywnej metody korekty;
- (ii) wysokości zmienionych kosztów kwalifikowalnych obliczonych z zastosowaniem metody ekstrapolacji, o której uprzednio powiadomiła beneficjenta.

W przypadku wykrycia systemowych lub powtarzających się błędów, **nieprawidłowości**, **nadużyć finansowych** lub przypadków naruszenia zobowiązań po wypłacie salda kwota podlegająca odzyskaniu odpowiada różnicy między:

- (i) zmienioną ostateczną kwotą dotacji obliczoną zgodnie z art. II.25 w oparciu o zmienioną kwotę kosztów kwalifikowalnych zadeklarowaną przez beneficjenta i zatwierdzoną przez KE lub w oparciu o zmienioną kwotę kosztów kwalifikowalnych po ekstrapolacji; oraz
- (ii) łączną kwotą wypłaconą beneficjentowi zgodnie z Umową na realizację **działania**;

b) jeżeli ustalenia dotyczą nieprawidłowej realizacji działania lub naruszenia innego zobowiązania, stosuje się następującą procedurę:

etap 1 – formalne zawiadomienie musi zawierać:

- (i) skierowane do beneficjenta wezwanie do przedstawienia uwag do wykazu dotacji, na które ustalenia wywierają wpływ; oraz
- (ii) zryczałtowaną stawkę korekty, którą KE zamierza zastosować w odniesieniu do **maksymalnej kwoty dotacji** lub w odniesieniu do części tej kwoty zgodnie z zasadą proporcjonalności;

etap 2 –beneficjent ma 60 dni kalendarzowych od dnia otrzymania **formalnego zawiadomienia** na przekazanie uwag lub na zaproponowanie należycie uzasadnionej alternatywnej stawki zryczałtowanej;

etap 3 – jeżeli KE wyrazi zgodę na zastosowanie alternatywnej stawki zryczałtowanej zaproponowanej przez beneficjenta, musi przesłać beneficjentowi **formalne zawiadomienie**, w którym poinformuje go o:

- (i) wyrażeniu zgody na zastosowanie alternatywnej stawki zryczałtowanej;
- (ii) kwocie dotacji skorygowanej przez zastosowanie stawki zryczałtowanej.

W przeciwnym wypadku KE musi przekazać beneficjentowi **formalne zawiadomienie**, w którym poinformuje go o:

- (i) odrzuceniu przekazanych uwag lub zaproponowanej alternatywnej stawki zryczałtowanej;
- (ii) kwocie dotacji skorygowanej przez zastosowanie stawki zryczałtowanej, o której uprzednio powiadomiła beneficjenta.

W przypadku wykrycia systemowych lub powtarzających się błędów, **nieprawidłowości, nadużyć finansowych** lub przypadków naruszenia zobowiązań po wypłacie salda kwota podlegająca odzyskaniu odpowiada różnicy między:

- (i) zmienioną ostateczną kwotą dotacji skorygowaną przez zastosowanie stawki zryczałtowanej; oraz
- (ii) łączną kwotą wypłaconą beneficjentowi zgodnie z Umową na realizację **działania**.

II.27.8 Kontrole i inspekcje OLAF-u

Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) posiada takie same uprawnienia w zakresie przeprowadzania kontroli i dochodzeń jak KE, w szczególności jeżeli chodzi o prawo dostępu.

Na mocy rozporządzenia Rady (**Euratom**, WE) nr 2185/96⁶ i rozporządzenia (UE, **Euratom**) nr 883/2013⁷ OLAF może również przeprowadzać kontrole na miejscu oraz inspekcje zgodnie z procedurami przewidzianymi w prawie UE w celu ochrony interesów finansowych UE przed **nadużyciami finansowymi** i innymi **nieprawidłowościami**.

W stosownych przypadkach ustalenia OLAF-u mogą prowadzić do odzyskania kwot od beneficjenta przez KE.

Ponadto ustalenia z dochodzenia przeprowadzonego przez OLAF mogą prowadzić do wszczęcia postępowania karnego na podstawie przepisów prawa krajowego.

II.27.9 Kontrole i audyty przeprowadzane przez Trybunał Obrachunkowy

Trybunał Obrachunkowy posiada takie same uprawnienia w zakresie przeprowadzania kontroli i audytów jak KE, w szczególności jeżeli chodzi o prawo dostępu.

⁶ Rozporządzenie Rady (**Euratom**, WE) nr 2185/96 z 1996-11-11 w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami.

⁷ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, **Euratom**) nr 883/2013 z 2013-09-11 dotyczące dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF).